

# 12 - Building Twelve: The Bond Between Haruki and His Sisters.

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Building Twelve:

The Bond Between Haruki & His Sisters

**[00:04] girlfriend**

*This feels so good.*

**[00:08] Ex girlfriend**

*I already flushed Eiji down the toilet,  
so maybe you'll end up—*

**SIGN** Currently gaming! Don't bother me!! -Haruki

**[00:16] Haruki**

What are you doing, Yayoi? Couldn't  
you read the sign I posted?!

**[00:19] Yayoi**

Haruki, I want to play a game with you.

**[00:23] Haruki**

Huh?

**[00:25] Haruki**

What brought on this change of heart?

**[00:26] Yayoi**

Don't worry about it!  
Are you playing on PC?

**[00:30] Haruki**

Yeah, it's an online game.

**[00:32] Yayoi**

Yeah?

**[00:33] Yayoi**

Anyway, let me play the game  
you're always playing.

**[00:39] Haruki**

*Yayoi's acting kind of weird.*

**[00:41] Haruki**

All right, how about we start with—

**[00:44] Haruki**

Hey.

**[00:45] Yayoi**

Oh, sorry. I suddenly felt so sleepy.

**[00:49] Haruki**

Then go back to your own room.

**[00:50] Yayoi**

No! Don't wanna bother moving.

**[00:53] Haruki**

Huh?

**[00:54] Yayoi**

I want to sleep here.

**[00:57] Haruki**

Got it. You've got a fever.

**[00:59] Yayoi**

I do not! Umm...

**[01:01] Haruki**

With a cold, it's important  
to strike early. Just sleep.

**[01:07] Uzuki**

Haruki!

**[01:10] Satsuki**

We caught you.

**[01:11] Uzuki**

We have something good to  
show you! Come with us!

**[01:14] Satsuki**

Us.

**[01:15] Uzuki**

Occupied

**[01:16] Uzuki**

We want you to watch until the end.

**[01:19] Satsuki**

End.

**[01:20] Uzuki**

Wait up!

**[01:21] Satsuki**

Up.

**[01:22] Haruki**

You're already in third grade!  
Have some decency!

**[01:24] Uzuki**

D-Don't get the wrong idea!  
We're just... Umm...

**[01:28] Uzuki**

Playing a prank on you!

**[01:29] Satsuki**

You!

**[01:29] Haruki**

Yeah, yeah. You sure got me.  
I'm going now, okay?

**[01:34] Uzuki**

Stupid Haruki!

**[01:36] Satsuki**

Meanie...

**[01:38] Haruki**

I get it. I'll wait until you're done.

**[01:42] Haruki**

All right. Time for bed.

**[01:45] Haruki**

Jeez, Mutsuki. I've already got my hands  
full dealing with our younger sisters.

**[01:49] Haruki**

Wake up, or our sisters will find out.

**[01:56] Haruki**

Wh-What?

**SIGN** fwip

**[01:59] Haruki**

*Crap! If they find me like this  
they'll beat me up!*

**[02:02] Yayoi**

Haruki? We're coming in.

**[02:05] Yayoi**

We've all decided to  
sleep here tonight.

**[02:07] Haruki**

*Huh?*

**[02:09] Haruki**

*What's going on here?*

**[02:16] Haruki**

*Look how Mutsuki's acting  
when our sisters are so close.*

**[02:19] Haruki**

*She can be a bit intense for me  
as a first year high-school student...*

**[02:23] Haruki**

*But that's all a part of who she is.*

**[02:27] Haruki**

*I wonder if Yayoi is ever  
going to fix her habit*

**[02:30] Haruki**

*of hitting me whenever  
something happens.*

**[02:32] Haruki**

*She'll be studying for her high school*

*entrance exams, after all.*

**[02:34] Haruki**

*I'll have to keep helping  
her with her studies.*

**[02:38] Haruki**

*As her brother, I'd really like  
Uzuki to quit it with her pranks.*

**[02:42] Haruki**

*But I can tell it means she likes me.*

**[02:44] Haruki**

*I guess I can put up with a  
few pranks here and there.*

**[02:47] Haruki**

*And Satsuki, my only sister  
who shares my interests.*

**[02:50] Haruki**

*I think there's a D.C. Guy event coming up,  
so I hope we can go together.*

**[02:54] Haruki**

*I'm not sure why things  
turned out the way they did.*

**[02:57] Haruki**

*But I guess nights like this  
aren't bad every so often.*

**[03:01] Haruki**

*Wait.*

**[03:02] Haruki**

*Where am I supposed to sleep?!*

**[03:08] Haruki**

*My delicate sisters!*

**[03:11] Haruki**

*I'll have you know I'm more than  
ready to appease your every whim!*

**[03:13] Yayoi**

*What?*

**[03:15] Yayoi**

*Let's not watch any  
scary things for a while!*

**[03:17] Uzuki**

*Yeah.*

**[03:17] Satsuki**

*Yeah.*

**[03:19] Mutsuki**

*All right, everyone. Wash your  
faces and get ready for school.*

**[03:22] Haruki**

*Huh?*

**[03:24] Uzuki**

Hurry! Hurry!

**[03:25] All**

Danchigai!

---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:14:47 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:14:47 UTC by whimsee